

Stowarzyszenie LGD „Ziemia Pszczyńska” Biuletyn Informacyjny

Nr I/2014, nakład 500 egz. Egzemplarz bezpłatny

Na półmetku 2014r. przekazujemy Państwu kolejny biuletyn informacyjny Stowarzyszenia LGD „Ziemia Pszczyńska”. Chcemy podsumować w nim dotychczasowe działania koncentrując się jednak wokół minionego półrocza. W numerze pragniemy także przedstawić plany na najbliższe inicjatywy i działania, a także ukazać ciekawe postaci zamieszkujące nasz region. W tym numerze zaprezentujemy również wybrane projekty, które beneficjenci zrealizowali dzięki środkom z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Pomimo, iż ten okres programowania w całej Unii Europejskiej dobiegł formalnie końca i obecnie funkcjonujemy w perspektywie finansowej 2014-2020, w dalszym ciągu realizowane są projekty z poprzedniego budżetu. Niektóre lokalne grupy działania, w tym nasza, przewidują także ogłoszenie ostatnich naborów wniosków o przyznanie pomocy z powstałych dotychczasowych oszczędności.

Prosimy zatem czytać uważnie, aby nie przeoczyć ostatniej szansy na pozyskanie środków unijnych, na realizację własnych planów i marzeń. Życzymy owocnej lektury!



Being in the middle of 2014 year, we would like to invite you to read our first - in this year, bulletin of our LAG "Ziemia Pszczyńska" Association. In this material we want to summarize actual events, present future plans and upcoming initiatives. The bulletin also shows interesting people, living in our district and projects which were done by beneficiaries, thanks to funds from Rural Development Programme 2007-2013. Despite the fact, that this budget in whole EU has finished, some project are still continuing. Some LAGs, and "Ziemia Pszczyńska" too, want to make the last calls in which people, and e.g. communes and organizations can be supported by funds from EU. So read carefully this bulletin and have a nice time!

PROMOCJA PUBLIKACJI „CHODŹ, OPOWIEM CI BAJECZKĘ”



W piękne, słoneczne przedpołudnie odbyło się w Studzienicach wydarzenie na które od dłuższego czasu oczekiwało wiele osób. W tym dniu bowiem, odbyło się podsumowanie konkursu literackiego „Chodź, opowiem Ci bajeczkę” wraz z promocją publikacji o tym samym tytule, która powstała na podstawie nadesłanych prac konkursowych dzieci i młodzieży w wieku do 18 roku życia.

Publikacja została wydana w maju br., zawiera prace nawiązujące do elementów kojarzonych z Ziemią Pszczyńską – jej historią, kulturą, przyrodą. Wszystkie bajki, wiersze i legendy zostały ozdobione wspaniałymi **ilustracjami autorstwa Zofii Siwy**, która na podstawie fabuły utworów, wykonała swoje nietuzinkowe prace. Miejsce spotkania promującego wydaną publikację nie było przypadkowe, bowiem w obiekcie OSP Studzienice, w którym gościliśmy, zrealizowano kilka projektów dofinansowanych z UE, w tym z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, otrzymanych za pośrednictwem naszego Stowarzyszenia. Na tym terenie znajduje się altana „Serce wsi”, projekt gminy Pszczyzna w ramach działania Odnowa i rozwój wsi, służący mieszkańcom jako

miejsce spotkań i wydarzeń rekreacyjnych. Sami strażacy również ubiegali się o środki unijne. OSP pozyskało dofinansowanie na remont górnej salki budynku wraz z wyposażeniem w krzesła i stoły. W ramach projektu wykonano także brukowane obejście. O tym projekcie pisaliśmy już na łamach naszego biuletynu.

Spotkanie rozpoczęła **Sylvia Pająk-Figula - Prezes Stowarzyszenia**, która przywitała wszystkich zebranych, a przede wszystkim naszych wspaniałych młodych pisarzy i poetów, którzy swoimi utworami zadziwili członków komisji konkursowej. Miała ona bowiem nie lada zadanie przy ocenie prac. Łącznie w konkursie wzięło udział 54 uczestników, nadsyłając do LGD 56 utworów. Spośród wszystkich prac, komisja wybrała 31, które znalazły się w publikacji. Pozostałe 25 utworów, również są do Państwa wglądu na stronie internetowej LGD w zakładce bajki ziemi pszczyńskiej. Na spotkanie przybyli także zaproszeni goście, w tym wiceburmistrz Pszczyzny – **Barbara Sopot-Zembok** oraz Dyrektor Gminnego Zespołu Oświaty w Pawłowicach – **Jan Figura**. Po wręczeniu dyplomów, podziękowań i publikacji wszystkim uczestnikom konkursu i osobom zaangażowanym w jej tworzenie nastąpiła część artystyczna programu. Uczestnicy mogli zobaczyć przygotowany specjalnie na ten cel tzw. film poklatkowy, autorstwa

Katarzyny Pławekkiej z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Studzienicach. Tego rodzaju animacja opiera się na klatkach, będących zdjęciami, w których nieznacznie przekształca się obiekty, względem nieruchomego tła. Połączone w ten sposób obiekty w formie filmu, sprawiają wrażenie ruchu. Prezentowany podczas spotkania film, został przygotowany w oparciu o utwór „W poszukiwaniu miłości” **Zofii Pławekkiej**.



W dalszej części spotkania, wystąpił zespół „**Gryfne Bajtle**”, działający przy ZSP w Studzienicach, prowadzony przez **Katarzynę Janik** oraz **Danutę Wawrzyczek**. Dzieci wspaniale prezentowały się w strojach ludowych podczas śpiewu i tańca, jaki zaprezentowały uczestnikom wydarzenia.

Grupa młodzieży, uczestnicząca w zajęciach teatralnych w Powiatowym Ognisku Pracy

Pozaszkolnej w Pszczyńcu, przygotowała na czele z **Beą Witulą** jeszcze inną odsłonę jednej z bajek – utwór **Piotra Łomozika** – „**Wielki skarb**” zaprezentowano w formie przedstawienia i filmu, którego akcja rozgrywa się w Pawłowicach. W trakcie spotkania odbyły się także odczyty bajek, których dokonali członkowie komisji konkursowej: **Grażyna Łebecka**, **Zygmunt Jeleń** oraz **Michał Pudelko**.

W czasie odbywającej się imprezy, najmłodszy uczestnicy mogli ozdobić swoje buzie kolorowymi malunkami, jakie wykonywała **Maria Żebrowska**, kobińska animatorka i rękodzielniczka.

Na zakończenie imprezy strażacy z OSP w Studzienicach i Rudołtowicach przygotowali dla nas niebywałą niespodziankę – pokazy strażackie. Podczas pokazów, zaprezentowali działania ratownicze podczas wypadku drogowego. Wszyscy z wielką uwagą obserwowali podejmowane przez strażaków kroki rozcięcia samochodu w celu uratowania osoby

poszkodowanej. Serdecznie gratulujemy raz jeszcze wszystkim współautorom publikacji, pozostałym uczestnikom konkursu oraz wszystkim zaangażowanym w przygotowanie książki i spotkania promocyjnego w Studzienicach! W sposób szczególny nasze podziękowania kierujemy do Prezesa OSP w Studzienicach – **Alojzego Tomaszczyka** oraz sołtysa sołectwa Studzienice – **Jolanty Spek**. Tych z Państwa którzy są zainteresowani materiałami audiowizualnymi oraz galerią zdjęć z tego wydarzenia, zapraszamy na naszą stronę internetową: www.lgdziemiapszczyńska.pl.



In 24th May in Studzienice we were organizing an event in which we summarized competition: "Chodź, opowiem Ci bajeczkę". Above 50 participants took part in this contest and thanks that we could publish interesting storybook with amazing illustrations made by Zofia Siwy - young artist. In this book you may read a lot of stories about our region, places you can visit here and customs which present our local heritage. During this event a lot of things have happened. We could watch some videos, performance and listen folkloristic children band - "Gryfne Bajtle" from Studzienice. Also firemen prepared for us great show, so all participants probably spent this time really nice. Photos and other materials from an event are on our website: www.lgdziemiapszczyńska.pl

CZESKA WIZYTA NA TERENIE LGD

W ostatni weekend marca, nasz teren odwiedziła polsko-czeska grupa uczestników projektu „Promocja i wymiana doświadczeń rozwijająca region Hluczyńska i partnerskich Gmin”. W ramach projektu odwiedzono teren działania LGD „Ziemia Pszczyńska” oraz wzięto udział w Międzynarodowych Targach Turystycznych GLOB w Katowicach. Do uczestników wyjazdu w dużej części zaliczali się wójtowie i starostowie gmin wraz z przedstawicielem czeskiego parlamentu. Dodatkowo w wyjeździe uczestniczyły osoby zajmujące się promowaniem regionów, członkowie Rad Gmin, sołtysi, czeska LGD oraz przedstawiciele organizacji społecznych (m.in. Kół Gospodyń Wiejskich). Działalność naszego Stowarzyszenia zaprezentowały gościom Prezes Stowarzyszenia – **Sylvia Pająk-Figula** oraz kierownik biura LGD „Ziemia Pszczyńska” – **Aleksandra Jeleń-Pyclik**.



KLEJNOTY ROZDANE

W dniu 16 maja w Sali Lustrzanej Zamku Pszczyńskiego odbyła się druga gala „Klejnot Ziemi Pszczyńskiej”. Nagroda ta przyznawana jest aktywnie działającym na terenie ziemi pszczyńskiej kobietom w pięciu kategoriach: Kobieta Społeczna; Kobieta Obyczajów i Tradycji; Kobieta Kultury i Sztuki; Kobieta Biznesu; Kobieta Ziemi Pszczyńskiej. Miło jest nam poinformować, iż również w tym roku, zgłoszone przez nasze Stowarzyszenie do odznaczenia Panie, zostały uhonorowane przez Kapitułę Konkursową

W kategorii Kobieta Kultury i Sztuki, nagrodę otrzymała **Maria Słomak-Sojka**, zaś w kategorii Kobieta Ziemi Pszczyńskiej, klejnot otrzymała **Jadwiga Granatyr**. Pierwsza z pań została dostrzeżona za działania i inicjatywy angażujące głównie młodzież w życie kulturalne regionu. Pani Maria jest autorką również kilku tomików poezji. Pani Jadwiga od lat działa w sferze pielęgnowania gwary i kultury śląskiej poprzez prowadzenie zespołu folklorystycznego „Frydkowianie” w którym zaszczepia wśród młodych ludzi miłość do folkloru. Serdecznie gratulujemy wszystkim odznaczonym Paniom!



Źródło: Infopres



In the last weekend of March, our LAG was visited by guests from Czech Republic. This visit was a part of some bigger project, in which participants also took part in exposition in Katowice. Sylvia Pająk - Figula - president of LAG "Ziemia Pszczyńska" and Aleksandra Jeleń - Pyclik - manager of our association present guests interesting projects from our region.

In 16th May in Pszczyña's Palace took place an event - "Klejnot Ziemi Pszczyńskiej". It is an award which is given to some active women from our region in five categories. It is pleasure to inform that two from our candidates were awarded. There were: Maria Słomak-Sojka and Jadwiga Granatyr. First woman did a lot of initiatives to engage teenagers in cultural life of our region. She has also published a few books with poetry. Mrs. Granatyr conduct folklore band "Frydkowianie" in which she engage young people to love their regional customs and Silesian roots. Congratulations for all active women!



Źródło: Infopres

Wybrane projekty realizowane przez powiat, gminy i ze środków PROW 2007-2013, pozyskanych

Gmina PAWŁOWICE

Zagospodarowanie terenu przy osiedlowym Domu Kultury w Pawłowicach. Plac zabaw oraz plac ćwiczeń wysiłkowych. Wymiana nawierzchni boiska przy SP nr 2 w Pawłowicach.



Beneficjent: Gmina Pawłowice
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 893 869,31 zł
Dofinansowanie PROW: 461 796,00 zł

Budowa placu zabaw Jarząbkowice działka nr 586/145.



Beneficjent: Gmina Pawłowice
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 30 452,34 zł
Dofinansowanie PROW: 19 477,06 zł

Gmina PSZCZYNA

Serce wsi-modernizacja terenów wiejskich na cele integracji lokalnej społeczności.



Beneficjent: Gmina Pszczyna
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 1 425 764,00 zł
Dofinansowanie z PROW: 461 796,00 zł

Podniesienie standardu infrastruktury boiska sportowego w miejscowości Studzienice poprzez montaż trybuny sportowej.



Beneficjent: Gmina Pszczyna
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 25 630,26 zł
Dofinansowanie z PROW: 15 165,20 zł

Gmina KOBIOR

Tradycje dożynkowe w gminie Kobiór— formą aktywizacji i integracji społeczności lokalnej.



Beneficjent: Gminny Dom Kultury w Kobiórze
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 17 727,79 zł
Dofinansowanie z PROW: 12 185,21 zł

Powiat PSZCZYŃSKI

X Przegląd Amatorskich Zespołów Młodzieżowych Żubrowisko 2013.



Beneficjent: Powiat Pszczyński
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 26 421,63 zł
Dofinansowanie z PROW: 17 884,92 zł

Powiatowe pokazy jeździeckie.



Beneficjent: Powiat Pszczyński
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 11 940,57 zł
Dofinansowanie z PROW: 6 381,98 zł

Reintegracja wsi pszczyńskiej poprzez opracowanie oraz wydanie publikacji pt. „Dziedzictwo historyczno-kulturowe ziemi pszczyńskiej”.



Beneficjent: Gmina Pszczyna
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 32 225,00 zł
Dofinansowanie z PROW: 25 000,00 zł



jednostki organizacyjne gmin powiatu pszczyńskiego z „LGD Ziemia Pszczyńska”.

Gmina MIEDŹNA

Poprawa jakości życia poprzez budowę chodników wraz z oświetleniem w Woli.



Beneficjent: Gmina Miedźna
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 132 504,80 zł,
Dofinansowanie z PROW: 83 517,00 zł

Przebudowa obiektów w Gminie Miedźna — Dom socjalny we Frydku.



Beneficjent: Gmina Miedźna
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 208 786,13 zł
Dofinansowanie z PROW: 104 393,00 zł

Gmina GOCZAŁKOWICE-ZDRÓJ

Rewitalizacja zabytkowego budynku Gminnego Ośrodka Kultury Górnik.



Beneficjent: Gmina Goczałkowice-Zdrój
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 459 125,48 zł
Dofinansowanie z PROW: 211 145,12 zł

Zagospodarowanie fragmentu przestrzeni publicznej w centrum Uzdrowiska wraz z organizacją imprezy rekreacyjnej „Z kijami do Boru” promującej walory przyrodnicze i kulturowe Goczałkowic - Zdroju oraz zdrowy styl życia.



Beneficjent: Gmina Goczałkowice-Zdrój
Działanie: Małe projekty
Koszt całkowity: 34 982,00 zł
Dofinansowanie z PROW: 22 330,00 zł

Gmina SUSZEC

Utworzenie terenu rekreacyjnego wraz z budową Skate-parku w Suszcu.



Beneficjent: Gmina Suszec
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 831 003,80 zł
Dofinansowanie z PROW: 434 889,00 zł

Zagospodarowanie centrum miejscowości Kryry poprzez budowę parkingu i placu zabaw.



Beneficjent: Gmina Suszec
Działanie: Odnowa i rozwój wsi
Koszt całkowity: 605 772,12 zł
Dofinansowanie z PROW: 368 213,00 zł

Zestawienie złożonych do LGD "Ziemia Pszczyńska" wniosków przez Lokalne Samorządy w latach 2010-2013 - ujęcie kwotowe

Lp.	Gmina (Urząd Gminy + jednostki organizacyjne)	RAZEM MP (małe projekty)	RAZEM OIRW (odnowa i rozwój wsi)	RAZEM
1	Goczałkowice	146 004,83	499 999,12	646 003,95
2	Kobiór	12 185,21	98 571,00	110 756,21
3	Miedźna	100 654,06	643 138,00	743 792,06
4	Pawłowice	54 537,86	1 362 548,00	1 417 085,86
5	Pszczyna	121 504,57	1 625 521,00	1 747 025,57
6	Suszec	199 483,04	1 345 397,00	1 544 880,04
7	Powiat*	24 266,90	0,00	24 266,90
	RAZEM	658 636,47	5 575 174,12	6 233 810,59

* Powiat zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi nie może być beneficjentem działania Odnowa i rozwój wsi

LUDZIE Z PASJĄ

Chcielibyśmy w tym numerze zapoczątkować cykl dotyczący ciekawych postaci zamieszkujących powiat pszczyński. Osób, realizujących niezwykle pasje, posiadających nietuzinkowe zainteresowania. Zachęcamy do przeczytania czterech wywiadów, które być może zainspirują Państwa do realizacji swoich zainteresowań...



We would like to present in this bulletin some interesting people, who are living in our area. These people have amazing interests and passions which they share with us. We invite you to read about them, maybe in this way, you will be inspired to realize your hobbies?!

BOŻENA ROKITA — GOCZAŁKOWICE — ZDRÓJ

LGD: Skąd pomysł na założenie przez Panią działalności gospodarczej związanej z wytwórstwem rękodzieła?

B.R.: Założenie działalności wynikało z założenia strony internetowej, coraz częstszych kiermaszy, zamówień indywidualnych. Założyłam działalność aby mieć komfort spokojnej sprzedaży.

LGD: Tworzone przez Panią prace to głównie rękodzieło wykonane haftem lub szydełkiem. Czy uważa Pani, że każdy może „chwycić” za igłę bądź szydełko i rozpocząć swoją przygodę z tą dziedziną rękodzieła?



B.R.: Odnośnie zdolności do rękodzieła wydaje mi się, że każdy może spróbować tylko musi chcieć. Na warsztatach które prowadzę były osoby które nie potrafiły trzymać szydełka, a teraz robią piękne serwetki.

LGD: Na Pani blogu www.szydelkoto-pia.pl można spotkać również ciekawe prace dla najmłodszych, proszę wyjaśnić jak zrodził się pomysł na tworzenie ręcznie wykonywanych zabawek?

B.R.: Kiedyś czytając gazetę natknęłam się na artykuł o pani, która będąc na rencie szyła lalki, zainteresowało mnie to, zaczęłam szukać w internecie i znalazłam mnóstwo inspiracji, tak to się zaczęło. Uszyłam jedną potem następną i tak się „bawię” do teraz. Myślę, że szybko nie przestanę bo widząc uśmiechnięte buzie dzieci daje mi to ogromną satysfakcję i radość do dalszego tworzenia.

LGD: Czy w chwili obecnej bierze Pani udział w jarmarkach bądź wystawach rękodzieła, jak miało to miejsce chociażby w trakcie Pani udziału w projekcie KREATOR?



B.R.: Latem biorę udział w kiermaszach w Chorzowie w skansenie, w różnych imprezach okolicznościowych oraz przez internet.

ZOFIA SIWY — JANKOWICE

LGD: Jesteś młodą artystką, która obecnie uczęszcza do Liceum Plastycznego w Bielsku-Białej, skąd decyzja o podjęciu właśnie tej artystycznej drogi?

Z.S.: Muszę przyznać, że moja przygoda z rysunkiem i z malarstwem rozpoczęła się w szóstej klasie szkoły podstawowej. Wspominam o tym dlatego, że część moich rówieśników z którymi uczęszczę obecnie do klasy zaczęło rysować znacznie wcześniej, niż ja, już w przedszkolu. Będąc w przedszkolu wiedzieli już, że chcą rysować. Chodząc na zajęcia plastyczne w Goczałkowicach-Zdroju - zrozumiałam, że rysowanie naprawdę sprawia mi przyjemność, ale jeszcze lepiej jeśli w przyszłości, pasja stałaby się moją pracą,



bo „jeśli robisz to co kochasz, to nie pracujesz ani jednego dnia w życiu”. Wybrałam tą szkołę ze względu na możliwość samorealizacji i rozwoju. W czasie, gdy próbowałam się dostać do szkoły artystycznej ważną rolę odegrali moi rodzice, którzy zachęcali mnie do działania i nie pozwalali poddać się lękowi przed porażką, który związany był ze zdawaniem egzaminu wstępnego do gimnazjum plastycznego.

LGD: Do wydanej przez LGD „Ziemia Pszczyńska” publikacji „Chodź, opowiem Ci bajeczkę” stworzyłaś piękne ilustracje. Jaka była praca nad projektem trudna, inspirująca? Wiemy, że masz już doświadczenia przy tworzeniu ilustrowanych publikacji, opisz krótko jakie to były projekty.

Z.S.: Praca nad ilustracjami do publikacji początkowo nie była taka łatwa, jakby mogło się wydawać. Ważny był dobry pomysł, który na początku pracy nie przychodził mi do głowy. Jednak w miarę tworzenia ilustracji pomysły wręcz mnożyły mi się głowie i czułam, że to co robię, naprawdę nabiera sensu. O Tak! Praca nad tym projektem była naprawdę inspirująca, sprawiła mi wiele przyjemności, bo kiedy rysuję, odpływam od realnego świata i udaję się w podróż ku nieznanemu... Właśnie ten projekt był wspaniałą podróżą do świata baśni. Moja przygoda z akwarelą rozpoczęła się w grudniu 2012. Stworzyłam wtedy swoją pierwszą ilustrowaną, przestrzenną książkę: „Skrzydłaci mieszkańcy mojej okolicy” na konkurs ekologiczny Eko-Planety i zajęłam drugie miejsce w kraju w kategorii gimnazjum, co bardzo zmotywowało mnie do dalszego malowania akwarelą. Wykonanie książki do konkursu pozwoliło mi odkryć zamiłowanie do malarstwa akwarelowego (w szkole nie wykonujemy prac tą techniką). Spodobało mi się również tworzenie książek przestrzennych. W grudniu 2013, wykonałam kolejną książkę przestrzenną z ilustracjami zwierząt, wykonanych przeze mnie techniką akwarelową - na kolejną edycję konkursu Eko-Planety. Tym razem byli to „Mieszkańcy pól i łąk”. Teraz z niecierpliwością czekam na wyniki konkursu, które zostaną ogłoszone na początku czerwca.* W międzyczasie zilustrowałam również opowiadanie mojego autorstwa: „Apliotowe kluski”, które napisałam do konkursu „Szkolny Nobel literacki” i zajęłam II miejsce w szkole w kategorii gimnazjum.

LGD: Co jest ważne przy tworzeniu ilustracji do książek? Czy pomysł przychodzi niezwłocznie po przeczytaniu utworu czy szukasz gdzieś dla siebie inspiracji?

Z.S.: Dla mnie przy tworzeniu ilustracji ważna jest cierpliwość, nie zawsze efekt mojej pracy jest widoczny od razu, po wykonaniu pierwszej ilustracji. Czasem widząc pierwszą ilustrację nie mogę pohamować złości, bo widzę, że wygląda zupełnie inaczej niż miała wyglądać... Więc zaczynam malować od nowa. Wykonując ilustracje warto poszukiwać własnego a zarazem wspólnego języka plastycznego do cyklu ilustracji. Przy malowaniu, inspiracją dla mnie są wszelkie prace malowane techniką akwarelową, bo uwielbiam tą technikę. Twórcami akwareli, którzy mnie najbardziej inspirują są: Roma Ligocka, Beatrix Potter i John Bauer.

Roma Ligocka - wykorzystuje w swoich pracach akwarele, piórko oraz kolaż. Jej Ilustracje emanują niezwykłą tajemniczością i wzbudzają w człowieku ogromne emocje.

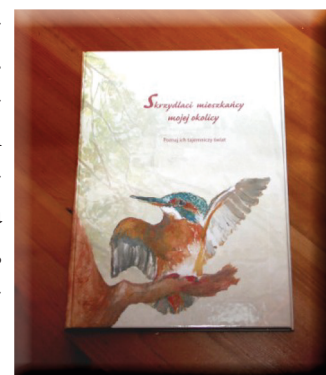
Beatrix Potter - w jej ilustracjach akwarelowych widać niezwykłą swobodę malowania oraz bogatą gamę kolorystyczną, dzięki czemu jej ilustracje są tak realistyczne.

John Bauer - jego ilustracje wyróżniają się niezwykle oryginalnym i fantazyjnym ujęciem postaci i przyrody, z doskonale dopracowanymi najdrobniejszymi detalami.

LGD: Gdzie najlepiej widziałabyś swoje miejsce w przyszłości? Czy swoje artystyczne talenty chciałabyś realizować w swojej pracy zawodowej czy może jedynie jako pasję, która towarzyszyć Ci będzie w codziennym życiu?

Z.S.: Moim największym marzeniem jest połączenie swoich pasji z pracą zawodową. Po skończeniu obecnej szkoły chciałabym studiować na ASP w Katowicach. Później chciałabym pracować jako projektantka nowych modeli książek przestrzennych, jako grafik komputerowy oraz chciałabym tworzyć prace techniką grafiki warsztatowej.

*W trakcie zbierania materiału do biuletynu otrzymaliśmy informację, iż Zosia wygrała konkurs Eko-Planety za pracę: „Mieszkańcy pól i łąk”.



LGD: Na swoim blogu: www.karolsekta.pl piszesz ciekawe zdanie: „(...)nie jestem fanem futbolu i nie zbieram znaczków. Za to z wielką przyjemnością oddaję się taplaniu w bagnach dniami i nocami by (...)”, no właśnie wyjaśnij proszę czym się zajmujesz?

K.S.: Zdaje się, że można by to nazwać mniej konwencjonalnie niż fotografia przyrodnicza, ale fakt faktem, to co robię to nic innego jak fotografowanie przyrody. Mniej konwencjonalnie gdyż obraz fotograficzny, który jest efektem moich zmagania, to tylko maleńki punkcik na horyzoncie w przestrzeni najróżniejszych czynników, które stanowią treść moich zainteresowań. Czynnikiem takich jak merytoryczne przygotowania do wyprawy, fascynacja jakimś miejscem czy gatunkiem, godziny, dni, miesiące bezowocnych oczekiwań we wcześniej przygotowanych czatowniach, metafizyczna kontemplacja głuszy, wreszcie radość samej obserwacji, gdy nagle wszystkie elementy rzeczywistości zaczynają składać się w magiczną całość, powtarzając za Bressonem w ów „decisive moment”, a ja mam ten zaszczyt, że dzierżę aparat w rękę. To co robię, to zabawa w Indian polujących na obrazy dzikiego życia.

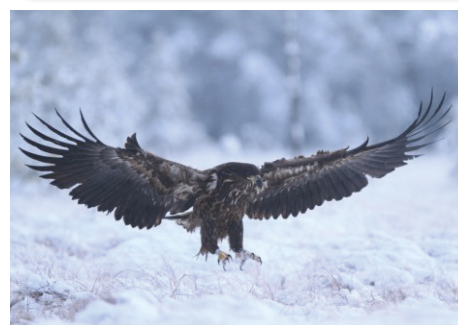
LGD: Co dla Ciebie jest najważniejsze podczas fotografowania przyrody? Dlaczego właśnie ona stała się Twoją inspiracją?

K.S.: Najważniejszy jest odwieczny element drogi, dążenie do jakiegoś celu, który wkrótce staje się nawet mniej ważny od wszystkich czynionych czasem latami przygotowań. Dajmy na to, od kilku lat staram się fotografować drapieżniki w Bieszczadach. Temat to tak trudny, że czasem bywa, iż tracę nadzieję na jakiegokolwiek dobre kadry. Ale mnogość przygód, które spotkały mnie podczas tego maratonu wyrzuciła mocno przyćmiła mój nadrzędny cel. To właśnie ten przedsmak i otoczka stają się dla mnie celem samym w sobie. Radość oczekiwania i potęga cierpliwości – tego nauczyła mnie przyroda.

LGD: Czy w dobie powszechności wszelakiego sprzętu fotograficznego, Twoim zdaniem każdy może stanąć po drugiej stronie obiektywu? Co jest ważne przy realizacji tej pasji?

K.S.: Dobrej jakości sprzęt jest dostępny dla coraz szerszego grona i na pewno ma to wpływ na rosnące zainteresowanie fotografowaniem przyrody. Oczywiście jestem liberałem z ducha i stwierdzam z całą mocą, że każdy może stanąć po drugiej stronie obiektywu. Nie każdy jednak wyprodukuje w ten sposób prawdziwe fotografie. Bo w fotografii ogólnie – liczy się przede wszystkim wyczucie estetyczne, a to nie kość darowany – trzeba je w sobie wyrobić.

W fotografii przyrodniczej dochodzi do tego jeszcze konieczność wiedzy choćby z zakresu biologii zwierząt. Nie da się zrobić dobrego zdjęcia przyrodniczego po prostu i jeśli nie zaangażujemy się w to całym sobą, nawet najlepszy sprzęt nie pomoże. Proszę mi wierzyć: znakomite fotografie są wypracowywane latami i wbrew pozorom mało w tym fachu czystych przypadków.



LGD: Czy przyroda jest w jakiś sposób wymagającym obiektem fotografowania? Wspominasz o taplaniu się w bagnach, dla niektórych może brzmieć to dość strasznie, dobre zdjęcie wymaga wg Ciebie dużych poświęceń?

K.S.: Nie wiem czy istnieje coś bardziej wymagającego, może kobieta – bywa równie kapryśna. Aby ukazać skalę poświęcenia, do jakiego zmusza nas dzika przyroda, przytoczę historię, która spotkała mnie w Parku Narodowym Ujście Warty. Mieliśmy z tatą spędzić noc na bagnach, gdzie nocowały żurawie. Bajoro było otoczone bardzo rozległym, podmokłym lasem łągowym, woda sięgała nam do pasa. W tym to lesie, gdzie każda olcha wyglądała identycznie, zgubiliśmy się gdy zapadł zmrok. Nie dało się nigdzie usiąść, żeby nie zamoczyć sprzętu. Na plecach każdy z nas miał po 25 kilogramów. Gdy wreszcie wycieńczeni odnaleźliśmy drogę i po omacku dotarliśmy do właściwego miejsca, uświadomiłem sobie, że śpiwory zostały w samochodzie. Potężny błąd! Była gwiazdzista listopadowa noc i temperatura spadła grubo poniżej zera. Spaliśmy na wilgotnym, torfowym gruncie i wszystkie nasze ubrania kompletnie zamokły. Rano, gdy przymrozek osiągał tragiczne apogeum prawie nie czułem nóg, byłem skrajnie wyziębiony, miałem zgrabiące ręce, które z trudem utrzymywały spust migawki w ruchu. Lecz żurawie pozowały pięknie, a la Chełmoński, i o to właśnie w tym chodzi.

Zestawienie ilościowe i kwotowe operacji składanych za pośrednictwem Stowarzyszenia LGD „Ziemia Pszczyńska” w ramach działania „Wdrażanie lokalnych strategii ”

Działanie	Liczba złożonych wniosków	Liczba odrzuconych wniosków przez LGD oraz IW, rozwiązanych umów	Liczba podpisanych umów	Stosunek podpisanych umów do złożonych do LGD wniosków (w %)	Liczba rozliczonych wniosków	Stosunek rozliczonych wniosków do podpisanych umów (w %)	Limity środków na dane działanie (w zł)*
Odnowa i rozwój wsi	34	5	17	50,00	6	35,29	6 291 563,98
Małe Projekty	101	52	49	48,51	41	83,67	946 926,02
Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej	23	8	15	65,22	15	100,00	1 083 012,00
Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw	33	21	12	36,36	9	75,00	914 418,00
RAZEM	191	86	93	48,69	71	76,34	9 235 920,00

Działanie	Wartość złożonych wniosków (w zł)	Wartość wniosków w trakcie weryfikacji przez IW (w zł)	Wartość podpisanych umów (w zł)	Wartość rozliczonych wniosków (w zł)	Stosunek wartości rozliczonych wniosków do podpisanych umów (w %)	Limity środków na dane działanie (w zł)*
Odnowa i rozwój wsi	7 648 350,82	1 898 141,00	4 277 068,00	1 458 006,12	34,09	6 291 563,98
Małe Projekty	1 964 489,59	0,00	888 721,82	673 135,53	75,75	946 926,02
Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej	1 856 510,00	0,00	1 084 831,50	1 083 012,00	99,84	1 083 012,00
Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw	3 298 341,37	0,00	918 314,00	550 422,50	59,94	914 418,00
RAZEM	14 767 691,78	1 898 141,00	7 168 935,32	3 764 576,15	52,51	9 235 920,00

*Limity środków zgodne z uchwałą nr 9/2014 Zarządu Stowarzyszenia z dnia 31.03.2014r. Opracowanie własne, stan na 5 maja 2014r.

BARBARA SZWEDA – RADOSTOWICE

LGD: Brała Pani udział w projekcie KREATOR, jaki Stowarzyszenie realizowało na przełomie 2011 i 2012 roku. Projekt ten skierowany był do rękodzielników. Proszę krótko opisać czym zajmuje się Pani obecnie i czy w jakiś sposób projekt ten przyczynił się do rozwoju podejmowanych przez Panią działań?



B.S.: Obecnie zajmuję się rękodzielnictwem szeroko rozumianym. Nadal jestem wierna mojej pasji, od której się wszystko zaczęło, a jaką jest decoupage.

Moja potrzeba poznawania nowych technik jest jednak tak ogromna, że cały czas drażę, szukam i uczę się czegoś nowego. Na przełomie 2011/12 roku uczestniczyłam w projekcie KREATOR, który przyczynił się do rozwoju mojej osobowości twórczej. Tam poznałam wiele dotąd obcych mi technik rękodzielniczych. Mogłam się sprawdzić jako „instruktor rękodzieła”, co utwierdziło mnie w przekonaniu, że jest to coś co chcę robić i dzielić się moją pasją z innymi. Ukończyłam w Regionalnym Ośrodku Kultury w Katowicach kurs pedagogiczny dla Instruktorów Amatorskiego Ruchu Artystycznego i zdobyłam kwalifikacje do prowadzenia kół zainteresowań lub warsztatów artystycznych. Projekt KREATOR dodał mi odwagi i pokazał, że wszystko jest możliwe tylko nie można się bać nowych wyzwań - trzeba być odważnym.



Projekt KREATOR dodał mi odwagi i pokazał, że wszystko jest możliwe tylko nie można się bać nowych wyzwań - trzeba być odważnym.

LGD: Czym dla Pani jest rękodzieło czy to jedynie forma zarobku czy może realizacja artystycznych zainteresowań? Czy uważa Pani, że istnieje jakiś dobry sposób aby pasję przełożyć na działalność dochodową?



B.S. Rękodzieło na początku było jedynie realizacją artystycznych zainteresowań. Z biegiem czasu, gdy coraz większe grono znajomych zaczęło się interesować moimi pracami i tym czym ogólnie się zajmuję, postanowiłam spróbować sił w „biznesie”. Założyłam działalność gospodarczą Barbara-art i tak zaczęła się moja przygoda już na szerszą skalę.

Postanowiłam spróbować sił w „biznesie”. Założyłam działalność gospodarczą Barbara-art i tak zaczęła się moja przygoda już na szerszą skalę.

LGD: Gdzie obecnie można spotkać Pani prace?

B.S.: Obecnie moje życie polega na ciągłej pracy, tworzeniu i realizacji bieżących zamówień. Projektuję kartki ręcznie robione. Moimi odbiorcami są sklepy, kwiaciarnie i hurtownie florystyczne. Jeżdżę na różnego rodzaju jarmarki rękodzielnicze (skansen Chorzów, Dni Pszczyny, Jarmark świąteczny na rynku w Pszczynie, jarmarki świąteczne, Dożynki, Targi Regionalne w Chorzowie, Oscypek fest w Żywcu...), na których prezentuję moje wyroby decoupage i karteczki. A poza tym prowadzę warsztaty i szkolenia rękodzieła różnego tj.: decoupage, filcowanie, biżuteria, karteczki, papierowa wiklina, florystyka... Regularnie spotykamy się w GOK w Goczałkowicach-Zdroju we



wtorki o 16.30 na warsztatach rękodzieła, które trwają już od września i cieszą się dużym zainteresowaniem.

Prowadzę też bloga: pasjebartara-art.blogspot.com, na którym w miarę możliwości staram się umieszczać moje prace i to co się u mnie dzieje. Najważniejsze jest, aby nie zatracić pasji i chęci tworzenia, aby to co robimy wypływało cały czas z serca, a nie tylko i wyłącznie z chęci zarobku.

KALENDARIUM WYDARZEŃ 2014 r.

Serdecznie zachęcamy do udziału w organizowanych przez nasze Stowarzyszenie inicjatywach!



We invite you to participate in our initiatives.

*24 sierpnia br. — Festiwal Pszczyńskich Maszketów — Chochla 2014 r.

Drugie półrocze tego roku, otworzy wydarzenie kulinarne – „Chochla 2014r”. Podczas odbywających się Dni Pszczyny, pszczyński rynek zamieni się w wielką kuchnię, w której to amatorzy smacznego, regionalnego jedzenia, będą mogli zasmakować potraw przygotowanych przez uczestników Festiwalu Pszczyńskich Maszketów. Festiwal rozpocznie się o godz. 12.00. Wspólnie z Pszczyńskim Centrum Kultury zapraszamy do udziału w tym wydarzeniu!



The second part of this year we will start with some culinary event – „Chochla 2014”. It is action dedicate to all of them who likes traditional and regional food. This event will take place on 24th August on Pszczyna’s square.

*30 sierpnia br. — Impreza „Młodzi zdolni”

Kolejne czekające nas w najbliższym czasie wydarzenie, to inicjatywa „Młodzi zdolni”, która odbędzie się w pawłowickim parku. Dedykowana jest głównie młodzieży. Będzie sposobnością do zaprezentowania się początkującym zespołom muzycznym ale i do wspólnej zabawy z artystą – gwiazdą wieczoru. LGD wraz z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Pawłowicach zaprasza do udziału w tym muzycznym przedsięwzięciu.



Next upcoming project it is „Młodzi zdolni”. We invite particularly young people to participate in this musical initiative. It will start on 30th August in Pawłowice.

*6 września br. — Warsztaty muzyczne

Na terenie Ośrodka Sportów Wodnych w Łące odbędą się warsztaty muzyczne dla wszystkich chętnych osób – zainteresowanych rozwijaniem swoich muzycznych i wokalnych umiejętności. Rozpoczęcie warsztatów – godz. 9.30. Inicjatywa organizowana jest w ramach współpracy z Powiatem Pszczyńskim.



On 6th September in Łąka we are organizing musical workshops, so if you are interested in developing your musical skills join us there!

*27 września br. — „Jesienne Rowerowe Grand Prix Kobióra”

W tym półroczu nie zabraknie również sportowych działań. Na boisku sportowym w Kobiórze odbędzie się „Jesienne Rowerowe Grand Prix Kobióra”. Już teraz, wspólnie z Gminnym Domem Kultury zachęcamy wszystkich rowerzystów do podjęcia wakacyjnych treningów aby w pełnej formie przybyć na kobiórski wyścig.



In this year there will be also some sports events. On 27th September in Kobiór, will take place “Jesienne Rowerowe Grand Prix Kobióra”. Initiative for all of them who likes riding a bike and taking part in sports competition.

*7 grudnia br. — gala „Duch Wolontariatu”

Jesienią tego roku, będziemy także wspólnie z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Suszcu organizować konkurs i galę „Duch Wolontariatu”. Chcemy zachęcić do aktywności społecznej oraz promować wszystkich tych, którzy aktywnie działają dla środowiska lokalnego. Gala odbędzie się w Gminnym Ośrodku Kultury w Suszcu.



In Autumn there will be also a project dedicate to active people who does a lot for local environment. “Duch Wolontariatu” starts on 7 December. This initiative will promote volunteers .

*12 grudnia br. — „U nos na binie”

Tegoroczne inicjatywy zakończy Wieczór Śląski „U nos na binie”. Wydarzenie, organizowane wspólnie z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Miedznej z siedzibą w Woli, będzie okazją do promocji śląskiej kultury ludowej oraz do integracji mieszkańców. Spotkanie odbędzie się w Ośrodku Kultury w Woli.



„U nos na binie” will be the last initiative, we organize this year. It is event which will promote our local culture and language. It will take place on 12th December in Wola.

UWAGA OSTATNIE NABORY WNIOSKÓW!

W lipcu br. LGD „Ziemia Pszczyńska” ogłosi ostatnie nabory wniosków w ramach działania Odnowa i rozwój wsi oraz Małe projekty. Szczegóły na stronie internetowej:

www.lgdziemiaszczynska.pl

WYDAWACA:

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania

„Ziemia Pszczyńska”

ul. 3 Maja 11, 43-200 Pszczyna

tel./fax. 32/210 02 12

www.lgdziemiaszczynska.pl

Masz pytanie? Odwiedź nas, zadzwoń lub napisz!